

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

## ULKOVALTAIN KANSSA TEHDYT SOPIMUKSET

2010

Julkaistu Helsingissä 17 päivänä joulukuuta 2010

N:o 116—118

### SISÄLLYS

N:o		Sivu
116	Tasavallan presidentin asetus ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvään HSC-koodiin tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta .....	1421
117	Tasavallan presidentin asetus ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta .....	1422
118	Liikenne- ja viestintäministeriön ilmoitus kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien miehistöjen tekemästä työstä tehtyyn eurooppalaiseen sopimukseen Genevessä 27–29 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn viidennen muutoksen sekä Genevessä 29 ja 30 päivänä lokakuuta 2008 tehdyn kuudennen muutoksen voimaantulosta Ahvenanmaan maakunnassa .....	1423

### N:o 116

(Suomen säädöskokoelman n:o 1113/2010)

## Tasavallan presidentin asetus

### ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvään HSC-koodiin tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenneministerin esittelystä, säädetään:

- |   |   |
|---|---|
| 1 §<br>Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen (SopS 11/1981) liittyvään HSC-koodiin Lontoossa 4 päivänä joulukuuta 2008 Kansainvälisen merenkulkujärjestön meriturvallisuuskomitean päätöksellä MSC.271(85) tehdyt muutokset, jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 30 päivänä huhtikuuta 2010, tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011 niin kuin siitä on sovittu. | 2 §<br>Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa.       |
|   | 3 §<br>Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011. |

Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Liikenneministeri *Anu Vehviläinen*

*(Muutokset ovat nähtävänä ja saatavissa Liikenteen turvallisuusvirastossa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

**N:o 117**

(Suomen säädöskokoelman n:o 1114/2010)

**Tasavallan presidentin asetus**

**ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenneministerin esittelystä, säädetään:

**1 §**

Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen (SopS 11/1981) Lontoossa 5 päivänä kesäkuuta 2009 Kansainvälisen merenkulkujärjestön meriturvallisuuskomitean päätöksellä MSC.282(86) tehdyt muutokset, jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 10 päivänä joulukuuta 2010, tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011 niin kuin siitä on sovittu.

**2 §**

Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa

**3 §**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2011.

Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Liikenneministeri *Anu Vehviläinen*

*(Muutokset ovat nähtävänä ja saatavissa Liikenteen turvallisuusvirastossa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

N:o 118

**Liikenne- ja viestintäministeriön ilmoitus**

**kansainvälisessä maantielikenteessä toimivien miehistöjen tekemästä työstä tehtyyn eurooppalaiseen sopimukseen Genevessä 27–29 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn viidennen muutoksen sekä Genevessä 29 ja 30 päivänä lokakuuta 2008 tehdyn kuudennen muutoksen voimaantulosta Ahvenanmaan maakunnassa**

Annettu Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

Liikenne- ja viestintäministeriö ilmoittaa, että Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksyttyä osaltaan kansainvälisessä maantielikenteessä toimivien miehistöjen tekemästä työstä tehdyn eurooppalaisen sopimuksen muutosten lainsäädännön alaan kuuluvien

määräysten voimaansaattamisesta 11 päivänä kesäkuuta 2010 annetun lain (540/2010), ovat mainitut sopimuksen muutokset voimassa myös Ahvenanmaan maakunnan osalta 20 päivästä kesäkuuta 2010.

Helsingissä 10 päivänä joulukuuta 2010

Liikenneministeri *Anu Vehviläinen*

Hallitusneuvos Jorma Hörkkö

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

---

N:o 116—118, 1/2 arkkia

---

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2010

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1238-2361